

英漢油脂工業詞匯

過祥鏊 左青編

1731
商业部郑州粮食科研设计所
全国粮食机械情报中心站

参考资料
第 92 号

英汉油脂工业词汇

过样螯 左青 编

商业部郑州粮食科研设计所
全国粮食机械情报中心站
一九八四、十二

内 容 简 介

本书收集了有关油脂工业，包括：植物油料名称、油脂成分、油料加工、油脂精炼、蛋白质提取、综合利用等方面的英语词汇约一万四千条，可供从事油脂科技工作的同志和本专业院校师生阅读及翻译专业书刊时参考。

前 言

为了适应油脂工业发展的需要，供从事油脂科技工作的同志和院、校师生的阅读和翻译专业书刊时参考，我们收集了有关植物油料的名称、油脂成分、油料加工、油脂精炼、蛋白质提取、综合利用等方面的常用英语词汇约一万四千条，编写成此词汇。

在编写过程中，本书承秦洪万、蔡育之、周瑞宝、刘林森等同志的大力支持，谨此表示衷心的感谢。

由于我们水平有限，又缺乏经验，缺点和错误在所难免，尚希广大读者提出宝贵意见，以便进一步修订。

编者

过祥鏊 左青

1984·12

A

Abbe' refractometer	阿	absolute humidity	绝对
贝氏折射仪		湿度	
Abel flash point	阿贝尔	absolute manometer	绝
闪点		对压力计	
abeyance	潜态	absolute pressure	绝对
abieninic acid	冷杉酸	压力	
$C_{13}H_{20}O_2$		absolute solvent power	
abortion	未成熟粒; 瘕粒	绝对溶剂力	
abortive	未成熟的; 瘕的	absolute temperature	绝
abrade	擦伤; 磨损	对温度	
abrasion	磨损; 磨耗	absolute temperature	
abrasive	磨料; 磨损的	scale	绝对温标
abrasive action	研磨作用	absolute valency	绝对
abrasive disc	磨盘	价; 最高价	
abrasive material	磨料	absolute value	绝对值
abrasive wear	磨损	absolute velocity	绝对速
abscissa	横座标	度	
absolute	绝对的	absolute zero	绝对零度
absolute asymmetry	绝	absorb	吸收
对不对称		absorbability	吸收本领;
absolute boiling point		被吸收性	
绝对沸点		absorbed	被吸收的
absolute capacity	绝对	absorbed energy	吸收能
容量		量	
absolute ether	无水乙醚	absorbed layer	吸收层
absolute extract	净萃取	absorbent	吸收剂; 吸收体
absolute heating effect		absorbent cotton	脱脂棉
绝对热效率		absorbent filter	吸收性

滤器		absorption column	吸收
absorbent oil	吸收油	柱; 吸收塔	
absorbent paper	吸收纸	absorption compound	吸
absorbent solution	吸收	收化合物	
剂溶液		absorption factor	吸收
absorber	吸收器	系数	
absorber cooler	吸收冷却	absorption flask	吸收烧
器		瓶	
absorber washer	吸收洗	absorption liquid	吸收液
涤器		absorption meter	吸收计
absorbing	吸收的	absorption oil	吸收油
absorbing apparatus	吸收	absorption pipette	吸收
仪器		吸移管	
absorbing capacity	吸收	absorption plant	吸收装
能力		置	
absorbing column	吸收柱	absorption rate	吸收率
absorbing pipettes	(气	absorption refrigerating	
体) 吸收量管		machine	吸收冷冻机
absorbing power	吸收本	absorption spectrum	吸
领		收光谱	
absorbing surface	吸收面	absorption system	吸收
absorbing tower	吸收塔	系统	
absorption	吸收(作用)	absorption tower	吸收塔
absorption bottle	吸收瓶	absorption tray	吸收
absorption bulb	吸收球管	(塔) 盘	
absorption cell	吸收杯	absorption vessel	吸收器皿
absorption chamber	吸收	absorptive	吸收的
室		absorptive power	吸收本
absorption coefficient		领	
吸收系数		absorptive-type filter	
absorption coil	吸收旋管	吸收型滤器	

absorptivity	吸收率, 吸收性	accident prevention	安全措施
abstergent (= detergent)	去垢剂	accidental error	偶(然误)差
abstract	概括, 提要, 萃取, 抽取, 提炼	accommodation coefficient	调节系数
abutilon avicennae gaertn	苘麻	accounting machine	计算机
acanthopanax trifoliatu	白勒	accumulation	聚集, 蓄积
accelerant	催速剂, 促进剂	accumulative crystallization	聚集结晶
accelerated motion	加速运动	accuracy	精确度, 准确度
accelerated period	加速期	accuracy of reading	读数准确度
accelerator	加速装置, 催化剂	acer truncatum	元宝枫
acceptane	接收, 验收	acerbity	涩度
acceptane of work	工程验收	acescency	微酸味
acceptane test	承受试验	acetate	醋酸盐, 醋酸脂
access road	便道, 通道	acetenyl (= ethynyl)	乙炔基
accessory	补助物, 附属品	acetic acid	醋酸
accessory equipment	附属设备	acetic anhydride	醋(酸)酐
accessory factor	补助因素	acetic hydroperoxide	乙酐化过氧化氢, 过醋酸
accessory fitting	附属装置	acetification	成醋作用, 醋化作用
accident	事故	acetolysis	醋酸水解, 酸解
		acetone	丙酮
		acetonitrile	乙腈
		acetonyl	乙酰甲基, 丙酮基

acetyl number	乙酰值	acid oil	酸性油
acetylation	乙酰化(作用)	acid receiver	储酸器
acetylene	乙炔; 乙叉撑	acid recovery	酸回收
acetylene acid	炔属酸	acid-refined oil	酸炼油
acetylene bond	炔键; 三键	acid resistance	耐酸性
acetylene series	炔属	acid saponification	酸性皂化
acetylyzation	乙酰化作用	acid settler	酸沉降器
aci-compound	酸式化合物	acid-sprayed clay	酸喷粘土
acid	酸	acid-stage oil	酸性油
acid activation	(用)酸活化	acid-treated clay	酸化粘土
acid albumin	酸性白蛋白	acid-treated earth	酸化粘土
acid alkylation	酸性烷基化作用	acid-treated oil	酸洗油
acid-base balance	酸碱平衡	acid treatment	酸处理
acid-base equilibrium	酸碱平衡	acidation	酰(基取)代; 酸化
acid-base indicator	酸碱指示器	acidification	发酸; 酸化(作用)
acid clay	酸性粘土	acidimetric analysis	酸性滴定分析(法)
acid concentration	酸浓度	acidity	酸度; 酸性
acid condensing agent	酸冷凝剂	acidity constant	酸度常数
acid ester	酸脂	acidity index	酸度指数
acid hydrolysis	加酸水解; 酸解	acidolysis	酸解
acid nitrile	腈 R·CN	acidometer	酸度计; PH计
acid number	酸价; 酸值	acidulate	使带酸味; 酸化
		acidulating agent	酸化剂

acroleic acid 丙烯酸
 acrolein 丙烯醛
 acrylic acid 丙烯酸
 action 作用; 动作
 action of heat 热效应;
 热作用
 activate 启动; 触发; 活
 化; 激化
 activated adsorption 活
 性吸附
 activated atom 活性原子
 activated bleaching earth
 活性漂土
 activated char 活性碳
 activated charcoal 活性碳
 activated clay 活性(粘)
 土
 activated complex 活化
 络合物
 activated fuller earth
 活性漂白土
 activation energy 活化能
 activation heat 活化热
 activation number 活化
 值
 activator 活化剂; 抖动器
 active 活性的; 有效的; 活
 泼的; 旋光性的; 积极的;
 灵敏的
 active carbon 活性碳
 active component 活性组

份
 active condition 活性状态
 active cooling surface
 有效冷却面
 active filler 活性填料
 active radicals 活性根
 active solvent 活性溶剂
 active surface 有效表面
 active valence 有效化合
 价
 active volume 有效容积
 activity 活度
 actomyosin 肌动球蛋白
 actual 实际的
 actual capacity 实际生产
 能力
 actual efficiency 实际效
 率
 actual gas 实际气体
 actual reflux 实际回流
 actual valency 实际价
 actuator 调节器; 致动器;
 马达; 传动装置
 acyclic 非周期的; 单极
 的; 无环的
 acyclic hydrocarbon 无
 环烃
 acylation 酰化作用
 adaptability 适合性; 适
 应性
 adapter 附件; 适配器;

管接头；联接器
 addition polymerization 加聚作用
 addition reaction 加成反应
 additive 添加剂
 additive compound 加成化合物
 additive reaction 加成反应
 adfluxion 汇流；流集
 adglutinate 烧结；凝集
 adhesion 胶粘（作用），粘合力；附着；附着力
 adhesion heat 粘附热
 adhesion of film 薄膜粘附
 adhesive 胶粘剂；粘合剂
 adhesive attraction 粘吸作用
 adhesive force 附着力
 adhesive strength 粘附强度
 adhesiveness 胶粘性
 adiabatic 不传热的；绝热的
 adiabatic apparatus 绝热装置
 adiabatic compression 绝热压缩
 adiabatic condition 绝热

条件
 adiabatic cooling 绝热冷却
 adiabatic curve 绝热曲线
 adiabatic dryer 绝热干燥器
 adiabatic drying 绝热干燥
 adiabatic equation 绝热方程式
 adiabatic expansion 绝热膨胀
 adiabatic index 绝热指数
 adiabatic line 绝热曲线
 adiabatic process 绝热过程
 adipose 动物脂肪；多脂肪的
 adjacent position 相邻位置
 adjustable 可调整的
 adjustable blade 可调叶片
 adjustable blade propeller pump 可调输料泵
 adjustable boot drum（斗式提升机）可张紧底轮
 adjustable chain tightener 可调式链条张紧装置
 adjustable clamp 调节夹
 adjustable deflector 可调阀门

adjustable feed box 可调
喂料箱
adjustable feeder 可调喂
料器
adjustable gate 调节门
adjustable pipe clip 可
调管夹
adjustable shell 活动架
adjustable valve 可调阀
门
adjuster 调准器; 调节器
adjusting blade 调节刀
片
adjusting device 调整装
置; 调节装置
adjusting gear 调节齿轮
adjusting plate 调节板
adjustment 调整; 校准
adjustment of moisture
content 含水量的调节
adjustment table 调整表
admission 进气; 许可
admission passage 进汽
路
admission pipe 进汽管
admission space 装填体
积
admission valve 进气阀
admix 拌合; 混合; 掺合
admixture 混合物; 掺和
剂; 混合; 掺和

admixture apparatus (配料) 混合器
admixture heat 掺合热
adrate 使通风; 使通气
adsorb 吸附
adsorbability 吸附性
adsorbed film 吸附膜
adsorbed layer 吸附层
adsorbent 吸附剂
adsorbent filtering me-
dium 吸附剂过滤介质
adsorber 吸附器
adsorbing material 吸附
剂
adsorption 吸附(作用)
adsorption chromatogra-
phy 吸附色层分离(法)
adsorption compound
吸附化合物
adsorption effect 吸附
效应
adsorption equilibrium
吸附平衡
adsorption film 吸附膜
adsorption filtration 吸
附过滤
adsorption plant 吸附装
置
adsorption precipitant
吸附沉淀剂
adsorption stripping 吸

附分属

adsorption tube 吸附管
 adsorptive 吸附的; 被吸
 附的
 adsorptive catalyst 吸附
 催化剂
 adsorptive clay 吸附白土
 adulteration 掺杂
 advanced 先进的; 高级的
 advancing edge 前缘
 adzuki bean 赤豆; 小豆
 aerate 通风; 通气
 aerated bin 通风粮仓
 aerated solid 充气固体;
 气溶胶
 aeration 通气; 通风
 aeration-cooling 通风降
 温
 aeration-drying 通风干
 燥
 aerator 通风器; 充气器
 aerial condenser 空气冷
 凝器
 aerial contamination 空
 气污染
 aerial conveyer 架空传
 送装置
 aerob meter 量气计
 aerobic 需氧的
 aerobic bacteria 需氧细
 菌

aerobic respiration 有
 氧呼吸
 aerodynamic 空气动力学
 的
 aerodynamic brake 气闸;
 气动制动装置
 aerodynamic drag coeffi-
 cient 悬浮系数
 aesculus chinensis 七叶
 树
 aesculus wilsonii 猴板栗
 affinity 亲和力; 亲和性
 affluxion 汇流; 流集
 aflatoxin 黄曲霉毒素
 after-blow 后吹
 after-fractionating
 tower 第二蒸馏塔
 after-product 后产物
 agastache rugosa 藿香
 agent 媒介; 试剂; 介质;
 工具
 agglomerate (使) 结块
 (粒); 附聚的; 聚集
 agglomerator 凝集机; 结
 粒机
 aggregate 聚集; 填料;
 附件
 aggregate tonnage 总吨位
 aging 老化; 成熟; 经久性
 agitate 搅动; 混和
 agitated bath crystallizer

(间歇) 搅动结晶器
 agitated kettle 搅拌锅
 agitating 搅动, 搅拌
 agitating vane 搅拌桨叶
 agitation 搅动, 翻动
 agitator 搅拌器; 混合器
 agitator dryer 搅拌干燥器
 agricultural 农业的
 ailanthus altissima 臭椿
 air 吹风, 充气, 空气, 气流
 air allowance 机器的吸风量
 air agitation 充气搅拌
 air agitator 充气搅动器
 air and steam blast 空气蒸气鼓风
 air aspiration 吸风
 air-assisted gravity spout 气流助送管
 air bell 气泡
 air belt purifier 循环气流清理机
 air belt separator 循环气流分离机
 air blast 通风机; 风车
 air-blast separation 气流分离
 air bleed 抽气, 空气入口
 air blower 鼓风机

air bound 气隔
 air box 风箱
 air bubble 气泡
 air casing (空) 气套
 air chamber 气泡(腔)室, 空气室
 air change 换气
 air channel 通风管
 air chimney 通气管
 air chute 通风管
 air circuit 气流循环
 air classifier 空气分集器
 air cleaner 空气净化器
 air collector 空气收集器
 air compressor 空气压缩机
 air compressor pump 空气压缩泵
 air concentrated pipe 喇叭管; 集风管
 air condenser 空气冷凝器
 air conditioning 空气调节
 air conditioning machinery 空气调节机
 air conduit 风管; 气管
 air consumption 空气消耗
 air control valve 空气调节阀
 air conveyer 气动运输机

air cooled gas-cooler	空气冷却的气体冷却器	air fan	风扇
air cooled heat exchanger	空气冷却换热器	air filter	空气过滤器
air cooler	空气冷却器	air filtration	滤气; 空气渗入
air cooling	空气冷却	air flow	气流; 风量
air current	气流	air flow meter	空气流量计
air current drier	气流烘干机	air flow rate	空气流量差率
air cushioning conveyor	气垫输送机	air flue	气道
air cycle	空气循环	air funnel	通风筒
air delivery	风运; 气力输送	air gage	气压计; 气压表
air density	空气密度	air gap	气隙
air discharge	排气	air gate	气门
air displacement	排气量	air heater	空气加热器
air distribution	空气分布; 气流分配	air hole	气孔
air door	风门	air hood	导气罩
air draft	气流; 汽流	air hose coupler	风管联接器
air drain	通风道	air inlet	空气进口
air drier	空气干燥机	air inlet ducts	进汽管道
air driven	气力传动的; 气动的; 风动的	air input	送风量进气
air-dry	风干; 晾干	air instrument	空气仪表
air drying	空气干燥	air intake	进气口
air duct bend	风管弯头	air intake pipe	进气管
air engine	空气机	air isolation	空气绝缘
air escape	放气装置	air jet	气咀; 喷射气流
air exhaust	排气器	air leak	漏气
		air leakage	漏气
		air level	水准器; 水平尺
		air lift	气力升降机; 气动

提升机
 air-lift agitator 空气升
 液搅和机
 air lift type agitator
 注气搅拌器；气升式搅动器
 air lock delivery 闭风
 器；气门；气闸
 air main 主风管
 air manometer 空气微压
 计
 air meter 气流计；风速计
 air movement 空气移动；
 空气流动
 air nozzle 喷气嘴
 air-operated controller
 气动控制器
 air oven 热空气干燥炉；
 空气烘箱
 air oxidation 空气氧化
 air passage 风道
 air permeability 透气性
 air pipe 通气管；风管
 air piston 空气活塞
 air pit 通风井
 air pocket 气袋
 air pollution 空气污染
 air-port 通风口
 air preheater 空气予热器
 air pressure gauge 气压
 计
 air-proof 不漏气的

air pump 气泵
 air purge 空气清除
 air quantity 风量
 air receiver 空气储蓄器
 air recirculation 空气再
 循环
 air register 调风器
 air regulator 空气调节器
 air relay 放气口
 air relief cock 放气旋塞
 air relief valve 放气阀
 air repelling weight
 排气重锤
 air return system 回气
 系统
 air saturator 空气饱和器
 air scrubber 空气洗涤器
 air seal 气封；闭风器
 air separation 空气分离
 air-shaft fan 轴流式风
 机
 air shrinkage 空气收缩
 air shut-off valve 空
 气关闭器
 air space 空气间隙；空间
 air sparger 空气分布器
 air speed conveyor 气槽
 式输送机
 air stove 加热器
 air stream 气流
 air suction 吸气

air supply	供气	alarm bell	警钟; 警铃
air tank	气柜	alarm signal	警报信号
air temperature	气温	albicarbon	炭
air-tight joint	气密接头	albumin	白朊; 白蛋白
air-tight seal	密封器	albumose	蛋白糖; 蛋白脉
air-tight test	气密试验	alcohol	醇; 酒精; 乙醇
air trap	防气阀	alcohol blast burner	酒精喷灯
air trunk	风管	alcohol ester	醇酯
air tube	风管; 空气管道	alcohol ether	醇醚
air tube cooler	管状空气 辐射冷却器	alcohol extraction	酒精 萃取(浸出)
air valve	气阀	alcohol purification	酒精 精净化
air velocity	风速; 气速	alcoholysis	醇解
air vent	通风口	aldehyde	醛; 乙醛
air vessel	空气容器	aldehyde resin	聚醛树脂
air volume	风量	aleurites ardata oil	罌 子桐油
air washing	空气洗涤	aleurites ardata seed	罌子桐籽
airrometer	空气流量计; 空气流速计	aleurites fordii	油桐
airproof	气密的	aleurites mluccana	石栗
air-separator	风选器	aleurites montana	木油 树
airspeed	风速; 气流速度	aleurone grain	糊粉粒
airspeedometer	风速计; 风速计	alembic	蒸馏器; 净化器具
airtightness	气密性	alfalfa	紫苜蓿
airutility	空气效用	alfin catalyst	醇(钠) 烯催化剂
akebia quinate	木通	algae	藻
akebia trifoliata	白木通		
alanine	丙氨酸		
alanyl	丙氨酰		
alarm	警报		

alginic acid	藻酸	alkalimetric method	碱 滴定法
alicyclic	脂环(族)的	alkaline	碱的; 强碱的
alicyclic acid	脂环酸	alkaline earth	碱土
alicyclic compound	脂环 (族)化合物	alkaline liquor	碱液
alicyclic series	脂环系	alkaline reaction	碱性反 应
alimentary	消化的; 食物 的; 营养的	alkaline reagents	碱性试 剂
aliphatic	无环的; 脂肪 (质)的; 脂(肪)族的	alkaline solution	碱性溶 液
aliphatic acid	脂族酸	alkaline tower	碱淋塔
aliphatic carboxylic acid	脂族羧酸	alkamine	氨基醇
aliphatic compound	脂 (肪)族化合物	alkane	链烷
aliphatic diolefine	脂族 二烯	alkenisation	烷化(作 用)
aliphatic ester	脂族酯	alkene	链烯
aliphatic ether	脂族醚	alkine	链炔
aliphatic group	脂族基	alkoxyl	烷氧基
alkali	强碱; 碱性	alkyl	烷基
alkali liquor	碱液	alkylate	烷基化; 烷基化物
alkali lye	碱液	alkylation acid	烷化酸
alkali metal	碱金属	alkyne	炔
alkali neutralisation		alkyne series	炔系
number	碱中和值	alkynol	炔醇
alkali treatment	碱法加 工(蛋白)	all iron valve	全铁阀
alkalimeter	碱量计	all-purpose capillary	
alkalimetric analysis		viscosimeter	通用毛细 管粘度计
碱滴定分析		all-round adsorbent	万 能吸附剂